

Odontología 16 Communicatie met het prothetisch laboratorium



- Woordenlijst voor het aanvragen van vaste en uitneembare prothetische werkzaamheden
- Schrijf nauwkeurige instructies (materialen, kleur, ontwerp, aanpassingen) voor de prothese
- Beheer het heen en weer proces met het laboratorium

De articulatie met het Stellite-frame	<i>(La articulación con el armazón Stellite)</i>	Het gipsmodel	<i>(El modelo de yeso)</i>
De afwerking	<i>(El acabado)</i>	Het in te vullen formulier	<i>(El formulario para completar)</i>
De kleurafname	<i>(La toma de color)</i>	Het polijsten	<i>(El pulido)</i>
De individuele afdruklepel	<i>(La cubeta de impresión individual)</i>	Het passen van de brugkap	<i>(La prueba de la corona puente)</i>
De open contactpunten	<i>(Los puntos de contacto abiertos)</i>	Het passen van het Stellite-frame	<i>(La prueba del armazón Stellite)</i>
De wax-up	<i>(El encerado (wax-up))</i>	Het aanpassen van de oclusie	<i>(El ajuste de la oclusión)</i>
De donkere stomp	<i>(El muñón oscuro)</i>	Herstel met metalen versterking	<i>(Reparación con refuerzo metálico)</i>

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto.



1. Waarvoor kun je bij Kunstgebitten Kluizenaar terecht?
 - a. Voor het laten maken van een volledige, gedeeltelijke of frameprothese
 - b. Alleen voor een controle bij de tandarts
 - c. Voor een behandeling onder narcose
 - d. Alleen voor een poetsinstructie
2. Wat is een tandprotheticus volgens de tekst?
 - a. Een kaakchirurg in het ziekenhuis
 - b. Een technicus in een tandtechnisch laboratorium zonder contact met patiënten
 - c. Een mondhygiënist die alleen tandvlees behandelt
 - d. Een eerstelijnszorgverlener die directe zorg aan patiënten biedt
3. Wat kan de patiënt tegenwoordig zelf kiezen bij de prothese?
 - a. De kleur van het tandvlees, maar niet van de tanden
 - b. Alleen het soort metaal van het frame
 - c. Hoe de prothese eruitziet en welke kleur de tanden hebben
 - d. Alleen de prijs van de prothese
4. Hoe lang duurt de behandeling voor een volledige prothese?
 - a. Vijf weken en vijf afspraken
 - b. Twee weken met twee afspraken
 - c. Eén dag met één afspraak
 - d. Drie maanden met zes afspraken

1-a 2-d 3-c 4-a

2. Ejercicios



1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| a. Het gipsmodel | 1. het werk netjes afmaken |
| b. De kleurafname | 2. de juiste tandkleur bepalen |
| c. De donkere stomp | 3. een verkleurd tandrestant |
| d. De afwerking | 4. een afdruk van de kaak |

a-4 b-2 c-3 d-1

2. Orden de trabajo para un armazón stellite (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: contactpunten, articulatie, polijsten, gipsmodel, afwerking, donkere, stellite-frame, passen, afdruk

Tandartspraktijk De Singel stuurt een werkbond naar Tandtechnisch Laboratorium Noord. De tandarts vraagt een gedeeltelijke prothese met een _____ voor de onderkaak. De _____ en het _____ zijn al naar het laboratorium gestuurd. De tandarts vermeldt dat er één _____ stomp is en dat de prothese er natuurlijk moet uitzien.

In de werkbond staat dat het _____ van het stellite-frame eerst in de praktijk moet gebeuren. Daarna wil de tandarts een controle van de _____ met het stellite-frame. Verder noteert hij dat de open _____ gesloten moeten worden en dat hij een gladde _____ en extra _____ wil. Het laboratorium moet bij vragen direct per e-mail of telefoon contact opnemen.

Clinica dental De Singel envía una orden de trabajo al Laboratorio Técnico Dental Noord. El dentista solicita una prótesis parcial con un armazón stellite para la mandíbula inferior. La impresión y el modelo de yeso ya han sido enviados al laboratorio. El dentista indica que hay un muñón oscuro y que la prótesis debe tener un aspecto natural.

En la orden de trabajo se especifica que el armazón stellite debe probarse primero en la clínica. Después, el dentista quiere una comprobación de la articulación con el armazón stellite. Además anota que los puntos de contacto abiertos deben cerrarse y que desea un acabado liso y un pulido adicional. El laboratorio debe ponerse en contacto directamente por correo electrónico o por teléfono si tiene preguntas.

1. Welke stappen noemt de tandarts die het laboratorium eerst moet uitvoeren?

2. Waarom is het belangrijk dat het laboratorium bij vragen contact opneemt met de praktijk?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

- Het gipsmodel en het formulier worden met een koerier verzonden.
De spreker wil eerst de articulatie beoordelen en daarna het frame polijsten.
De spreker vraagt het laboratorium haar te bellen als de occlusie aangepast moet worden.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Elige la solución correcta

1. Ik _____ vandaag het formulier in en ik stuur het direct naar het laboratorium. *(Hoy relleno el formulario y lo envío directamente al laboratorio.)*
a. vult b. gevuld c. vullen d. vul
2. Kunt u controleren of de technicus het Stellite-frame goed _____ gepast? *(¿Puede comprobar si el técnico ha ajustado correctamente el armazón Stellite?)*
a. is b. heeft c. heeft gehad d. hebben
3. Voor deze patiënt _____ we een lichtere kleur, omdat de stomp erg donker is. *(Para este paciente elegimos un color más claro, porque el muñón es muy oscuro.)*
a. koos b. kiezen c. gekozen d. kiest

1. vul 2. heeft 3. kiezen

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

Tandarts: *Goedemorgen Marco, ik bel over patiënt de Boer; het ingevulde formulier en het gipsmodel zijn zojuist bij jullie binnengekomen.*
(Buenos días, Marco. Llamo por la paciente De Boer; el formulario cumplimentado y el modelo de yeso acaban de llegar a ustedes.)

Tandtechnicus Marco: *Goedemorgen, ik zie het dossier. Het gaat om het passen van de brugkap op de donkere stomp in regio 21, klopt dat?*
(Buenos días, veo el expediente. ¿Se trata de ajustar la funda del puente en la muñón oscuro en la región 21, correcto?)

Tandarts: *Ja, graag een warme A3-kleurafname en een herstel met metalen versterking; let erop dat de open contactpunten gesloten worden.*
(Sí, por favor una toma de color cálida A3 y una restauración con refuerzo metálico; tenga en cuenta que los puntos de contacto abiertos deben cerrarse.)

Tandtechnicus Marco: *Duidelijk, wij zorgen voor een nette afwerking en goed polijsten; daarna krijgt u de brugkap terug om de occlusie in de mond aan te passen.*
(Entendido. Nos encargaremos de un acabado cuidado y un buen pulido; después le devolveremos la funda del puente para que ajuste la oclusión en la boca.)

1. Wat zegt de tandarts over de kleur en de donkere stomp?



2. Welke extra instructie geeft de tandarts over de afwerking?

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Op het formulier noteer ik: ... / Kunt u het zo maken dat ... / De occlusie/kleur/vorm moet nog iets aangepast worden

1. U stuurt een werkstuk naar het tandtechnisch laboratorium. Wat noteert u kort op het formulier over het soort werk en het materiaal?

2. Hoe legt u aan de tandtechnicus uit welke kleur de kroon moet krijgen en dat er een donkere stomp is?

3. Het Stellite-frame past niet goed in de mond van de patiënt. Wat vraagt u het laboratorium om aan te passen?

4. U krijgt een brug terug uit het laboratorium en de occlusie klopt niet. Hoe beschrijft u in eenvoudige woorden wat het probleem is?

7. Email

Geachte tandarts,

Wij hebben uw **afdruk** en het **in te vullen formulier** ontvangen voor de nieuwe **gedeeltelijke prothese** van mevrouw Jansen.

Wij hebben nog enkele vragen:

- Wilt u een **frameprothese (Stellite-frame)** of een kunstharsprothese?
- Heeft u een voorkeur voor de **kleur** van de tanden? (bijv. Vita-kleur)
- Zijn er **open contactpunten** die wij moeten sluiten?

Kunt u dit alstublieft per e-mail bevestigen, zodat wij kunnen starten met het **gipsmodel** en de **afwerking**?

Met vriendelijke groet,

Tom de Vries

Tandtechnisch Laboratorium Noord



Escribe una respuesta adecuada: *Ik bevestig hierbij dat ik graag... / Voor deze patiënt wil ik graag... / Kunt u letten op...*
